III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASELT VASTU VÕETUD AKTID

NÕUKOGU ÜHISMEEDE 2008/736/ÜVJP,

15. september 2008,

Euroopa Liidu järelevalvemissiooni kohta Gruusias, EUMM Georgia

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 14 ja artikli 25 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Ülemkogu väljendas 1. septembril 2008 sügavat muret Gruusias puhkenud avaliku konflikti pärast ning Euroopa Liidu (EL) valmisolekut võtta endale kohustus toetada kõiki jõupingutusi konflikti rahumeelse ja kestva lahenduse saavutamiseks.

(2) Euroopa Ülemkogu tuletas meelde, et rahumeelne ja kestev lahendus konfliktile Gruusias peab põhinema rahvusvahelises õiguses, Euroopa julgeoleku- ja koostöökonverentsi Helsingi kohtumise lõppaktis ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides tunnustatud iseseisvuse, suveräänsuse ja territoriaalse terviklikkuse põhimõtete täielikul austamisel.

(3) ELi vahendamisalaste jõupingutuste tulemusena 12. augustil 2008 saavutatud kuuepunktiline kokkulepe, mida täiendab 8. septembril 2008 saavutatud rakenduskokkulepe, toimib stabiliseerimisprotsessi alusena.

(4) Euroopa Ülemkogu tuletas 1. septembril 2008 samuti meelde, et ELi Lõuna-Kaukaasia eriesindaja (ELi eriesindaja) ametisse nimetamine 2003. aasta detsembris oli täiendav samm suhete süvendamisel Gruusiaga ning piirkonna kahe ülejäänud riigiga (Armeenia ja Aserbaidžaan). Euroopa Ülemkogu otsustas, et lisaks tuleks ametisse nimetada ELi eriesindaja Gruusia kriisi jaoks.

(5) 2. septembril 2008 siirdi Gruusiasse uurimismissioon, mis alustas tegevust, et koguda olulist teavet ja valmistada ette võimalikku Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) missiooni. See peaks täielikult arvestama Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni ja Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni praeguse kohaloleku volitusi Gruusias ning tegutsema neid täiendades.

(6) 3. septembril 2008 kiitis nõukogu heaks ettevalmistava meetme võimalikuks tulevase EJKP missiooni saatmiseks Gruusiasse.

(7) Oma 11. septembri 2008. aasta kirjas kutsus Gruusia valitsus ELi siirma EJKP tsiviiljärelevalve missiooni Gruusiasse.

(8) Kolmandad riigid peaksid missioonis osalema kooskõlas Euroopa Ülemkogu poolt kindlaks määratud üldsuunistega.

(9) Missiooni juhtimis- ja kontrollistruktuur ei tohiks piirata missiooni eelarve täitmisel missiooni juhi lepingulisi kohustusi komisjoni ees.

(10) Kõnealuse missiooni jaoks tuleks aktiveerida nõukogu peasekretariaadi raames asutatud valveteenistus.

(11) EJKP missioon viiakse läbi olukorras, mis võib halveneda ja kahjustada ELi lepingu artiklis 11 sätestatud ühise välis- ja julgeolekupoliitika eesmärkide saavutamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISMEETME:

Artikkel 1

Missioon

1. Euroopa Liit (EL) moodustab Euroopa Liidu järelevalvemissiooni Gruusias, edaspidi „EUMM Georgia". EUMM Georgia siirdakse etappide kaupa; siirmine algab septembris 2008 ning täitmisetapp algab hiljemalt 1. oktoobril 2008.

2. EUMM Georgia toimub kooskõlas artiklis 2 sätestatud missiooni kirjeldusega ning täidab artiklis 3 sätestatud ülesanded.

Artikkel 2

Missiooni kirjeldus

1. EUMM Georgia teeb tsiviiljärelevalvet poolte tegevuse üle, sealhulgas kuuepunktilise kokkuleppe ja sellest tulenevate rakendusmeetmete järgimise üle kogu Gruusias, töötades tihedas koostöös partnerite, eelkõige Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni (ÜRO) ja Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooniga (OSCE), ning kooskõlas ELi muu tegevusega, et aidata kaasa olukorra stabiliseerimisele ja normaliseerimisele ning usalduse suurendamisele Gruusias, toetades ühtlasi Euroopa poliitikat kestva poliitilise lahenduse saavutamisel Gruusias.

2. Missioonil on järgmised eesmärgid:

a) aidata kaasa pikaajalise stabiilsuse saavutamisele kogu Gruusias ja seda ümbritsevas piirkonnas;

b) lähiperspektiivis stabiliseerida olukorda ja vähendada vaenutegevuse taaspuhkemise ohtu, järgides täielikult kuuepunktilist kokkulepet ja sellest tulenevaid rakendusmeetmeid.

Artikkel 3

Missiooni ülesanded

Missiooni eesmärkide saavutamiseks on missioonil EUMM Georgia järgmised ülesanded.

1. Stabiliseerimine

Olukorra järelevalve, analüüs ja aruandlus seoses stabiliseerimisprotsessiga, keskendudes kuuepunktilise kokkuleppe täielikule järgimisele, sealhulgas vägede väljaviimisele, liikumisvabadusele ja protsessile vastutöötavate isikute tegevusele, ning samuti inimõiguste ja rahvusvahelise humanitaarõiguse rikkumistele.

2. Normaliseerimine

Olukorra järelevalve, analüüs ja aruandlus seoses tsiviilhalduse normaliseerimise protsessiga, keskendudes õigusriigi põhimõttele, tõhusatele õiguskaitsestruktuuridele ja avalikule korrale. Missioon jälgib samuti transpordiühenduste, energeetika infrastruktuuride ja kommunaalteenuste turvalisust ning riigisiseselt ümber asustatud isikute ja pagulaste tagasipöördumise poliitilisi ja julgeolekuaspekte.

3. Usalduse suurendamine

Pingete vähendamisele kaasaaitamine sidepidamise, osapooltevaheliste kontaktide soodustamise ja muude usaldust suurendavate meetmete abil.

4. Kaasaaitamine Euroopa poliitika informeeritusele ja ELi tegevusele tulevikus.

Artikkel 4

Missiooni struktuur

1. EUMM Georgia struktuur on järgmine.

a) Peakorter. Peakorteri moodustavad missiooni juhi büroo ja peakorteri isikkoosseis, kes täidavad vajalikke juhtimis- ja kontrolli- ning missiooni toetamise funktsioone. Peakorter asub Tbilisis.

b) Piirkondlikud bürood. Geograafiliselt hajutatud piirkondlikud bürood täidavad järelevalveülesandeid ning vajalikke missiooni toetamise funktsioone.

c) Toetusüksus. Toetusüksus asub nõukogu peasekretariaadis Brüsselis.

2. Esialgse ettevalmistava jõuna moodustatakse EUMM Georgia raames liikmesriikide poolt lähetatavatest eelnevalt varustatud komponentidest koosnevad järelevalvemeeskonnad.

3. Eespool nimetatud üksuste suhtes kohaldatakse täiendavalt operatsiooni plaanis kehtestatud üksikasjalikku korda.

Artikkel 5

Tsiviiloperatsiooni ülem

1. Tsiviiloperatsioonide planeerimise ja läbiviimise teenistuse direktor on EUMM Georgia tsiviiloperatsiooni ülem.

2. Tsiviiloperatsiooni ülem juhib ja kontrollib missiooni EUMM Georgia strateegilisel tasandil, tehes seda poliitika- ja julgeolekukomitee poliitilise kontrolli all ja strateegilisel juhtimisel ning peasekretäri/kõrge esindaja üldises alluvuses.

3. Tsiviiloperatsiooni ülem tagab nõukogu otsuste ning poliitika- ja julgeolekukomitee otsuste nõuetekohase ja tõhusa rakendamise, sealhulgas missiooni juhile strateegilisel tasandil antud asjakohaste juhiste ning nõu ja tehnilise toetuse kaudu.

4. Kogu lähetatud isikkoosseis jääb asjaomase lähetajariigi siseriiklike asutuste või ELi institutsiooni täieliku käsutamisõiguse alla. Siseriiklikud asutused annavad oma isikkoosseisu, meeskondade ja üksuste operatiivjuhtimise üle tsiviiloperatsiooni ülemale.

5. Tsiviiloperatsiooni ülem kannab üldist vastutust ELi vastutuskohustuse nõuetekohase täitmise eest.

6. Tsiviiloperatsiooni ülem ja Euroopa Liidu eriesindaja (ELi eriesindaja) konsulteerivad vajaduse korral teineteisega.

Artikkel 6

Missiooni juht

1. Missiooni juht vastutab missiooni eest ning juhib ja kontrollib seda kohapeal.

2. Missiooni juht juhib ja kontrollib operatsioonis osalevate riikide isikkoosseisu, meeskondi ja üksusi tsiviiloperatsiooni ülema määratud korras, vastutades ühtlasi töökorralduse ja logistika, sealhulgas missiooni käsutusse antud varade, ressursside ja teabe eest.

3. Missiooni juht annab juhiseid missiooni kogu isikkoosseisule, sealhulgas käesoleval juhul toetusüksusele Brüsselis, EUMM Georgia tõhusaks läbiviimiseks kohapeal, vastutades missiooni koordineerimise ja igapäevase juhtimise eest ning järgides tsiviiloperatsiooni ülema strateegilisel tasandil antud juhiseid.

4. Missiooni juht vastutab missiooni eelarve täitmise eest. Selleks allkirjastab missiooni juht komisjoniga lepingu.

5. Missiooni juht vastutab isikkoosseisu distsiplinaarkontrolli eest. Lähetatud isikkoosseisu suhtes võtavad distsiplinaarmeetmeid asjaomased siseriiklikud või ELi asutused.

6. Missiooni juht esindab missiooni EUMM Georgia operatsioonide piirkonnas ning tagab missiooni asjakohase nähtavuse.

7. Missiooni juht koordineerib vajaduse korral oma tegevust teiste ELi osalejatega kohapeal. Ilma et see piiraks käsuliini kohaldamist, saab missiooni juht ELi eriesindajalt kohapealset olukorda käsitlevaid poliitilisi juhiseid.

8. Missiooni juht koostab missiooni operatsiooni plaani, et selle saaks esitada nõukogule heakskiitmiseks. Missiooni juhti abistab selle ülesande täitmisel nõukogu peasekretariaat.

Artikkel 7

Isikkoosseis

1. EUMM Georgia koosneb peamiselt liikmesriikide või ELi institutsioonide lähetatud isikkoosseisust. Iga liikmesriik või ELi institutsioon katab oma isikkoosseisu lähetamisega seotud kulud, sealhulgas sõidukulud siirmiskohta ja tagasi, töötasud, tervisekindlustuse ja hüvitised, välja arvatud päevaraha ning keerulistes ja ohtlikes tingimustes töötamise eest makstavad toetused.

2. Missioon võtab lepingulisel alusel tööle rahvusvahelisi tsiviilisikkoosseisu liikmeid ja kohalikke isikkoosseisu liikmeid, kui liikmesriikide lähetatud töötajad ei taga nõutavate ülesannete täitmist. Erandkorras piisavalt põhjendatud juhtudel, kui liikmesriikidest ei ole kvalifitseeritud kandidaate, võib vajaduse korral lepingulisel alusel tööle võtta ka osalevate kolmandate riikide kodanikke.

3. Kõik isikkoosseisu liikmed järgivad missioonile eriomaseid minimaalseid julgeolekustandardeid ning missiooni julgeolekukava, mis toetab ELi kohapealset julgeolekupoliitikat. Isikkoosseisu liikmetele nende ülesannete täitmisel usaldatud ELi salastatud teabe kaitse osas peavad kõik isikkooseisu liikmed kinni julgeolekupõhimõtetest ja miinimumstandarditest, mis on kehtestatud nõukogu julgeolekueeskirjadega. [1]

[1] Nõukogu 19. märtsi 2001. aasta otsus 2001/264/EÜ, millega võetakse vastu nõukogu julgeolekueeskirjad (EÜT L 101, 11.4.2001, lk 1).

Artikkel 8

Missiooni ja isikkooseisu staatus

1. Missiooni ja selle isikkoosseisu staatus, sealhulgas missiooni täitmiseks ja selle tõrgeteta toimimiseks vajalikud privileegid, immuniteedid ja lisatagatised, lepitakse kokku vastavalt ELi lepingu artiklis 24 sätestatud korrale. Peasekretär/kõrge esindaja, kes abistab eesistujariiki, võib vastava kokkuleppe sõlmimiseks eesistujariigi nimel läbirääkimisi pidada.

2. Isikkoosseisu liikme lähetanud riik või ELi institutsioon vastutab kõikide lähetusega seotud nõuete eest, olenemata sellest, kas nõude on esitanud isikkoosseisu liige või käib see tema kohta. Kõnealune ELi liikmesriik või institutsioon vastutab lähetatud isiku suhtes võetavate meetmete eest.

3. Rahvusvahelise ja kohaliku tsiviilisikkooseisu töölevõtmise tingimused ning õigused ja kohustused sätestatakse missiooni juhi ja isikkoosseisu liikmete vaheliste lepingutega.

Artikkel 9

Käsuliin

1. Missioonil EUMM Georgia on ühtne käsuliin nagu kriisiohjamisoperatsioonil.

2. Poliitika- ja julgeolekukomitee teeb nõukogu vastutusel EUMM Georgia poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist.

3. Tsiviiloperatsiooni ülem on poliitika- ja julgeolekukomitee poliitilise kontrolli all ja strateegilisel juhtimisel ning peasekretäri/kõrge esindaja üldises alluvuses EUMM Georgia ülem strateegilisel tasandil, jagades missiooni juhile juhiseid ning andes talle nõu ja tehnilist abi.

4. Tsiviiloperatsiooni ülem annab nõukogule aru peasekretäri/kõrge esindaja kaudu.

5. Missiooni juht juhib ja kontrollib missiooni EUMM Georgia kohapeal ning allub otseselt tsiviiloperatsiooni ülemale.

Artikkel 10

Poliitiline kontroll ja strateegiline juhtimine

1. Poliitika- ja julgeolekukomitee teeb nõukogu vastutusel missiooni poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist. Nõukogu volitab poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid kooskõlas ELi lepingu artikli 25 kolmanda lõiguga. Kõnealune volitus sisaldab õigust nimetada peasekretäri/kõrge esindaja ettepanekul ametisse missiooni juht ning teha muudatusi operatsiooni kontseptsioonis ja operatsiooni plaanis. Missiooni eemärkide ja lõpetamise osas jääb otsustusõigus nõukogule.

2. Poliitika- ja julgeolekukomitee annab nõukogule aru korrapäraste ajavahemike järel.

3. Poliitika- ja julgeolekukomitee saab tsiviiloperatsiooni ülemalt ja missiooni juhilt korrapäraste ajavahemike järel ja vastavalt vajadusele aruandeid nende vastutusalas olevate küsimuste kohta.

Artikkel 11

Kolmandate riikide osalemine

1. Ilma et see piiraks ELi sõltumatust otsuste tegemisel ja tema ühtset institutsioonilist raamistikku, võib kolmandaid riike kutsuda üles panustama missiooni tingimusel, et nad katavad oma isikkoosseisu lähetamise kulud, sealhulgas töötasud, täieulatusliku üldkindlustuse, päevarahad ning sõidukulud Gruusiasse ja tagasi, ning annavad vastavalt vajadusele oma panuse missiooni jooksvate kulude katteks.

2. Missiooni toetavatel kolmandatel riikidel on missiooni igapäevase juhtimise seisukohast samad õigused ja kohustused kui ELi liikmesriikidel.

3. Nõukogu volitab poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid pakutava toetuse vastuvõtmise kohta ning moodustama panustajate komitee.

4. Kolmandate riikide osalemist käsitlev üksikasjalik kord kehtestatakse lepingutega, mis sõlmitakse vastavalt ELi lepingu artiklis 24 sätestatud menetlusele. Peasekretär/kõrge esindaja, kes abistab eesistujariiki, võib kõnealuste lepingute üle eesistujariigi nimel läbirääkimisi pidada. Kui EL ja kolmas riik sõlmivad lepingu, millega kehtestatakse raamistik asjaomase kolmanda riigi osalemiseks ELi kriisiohjamisoperatsioonidel, kohaldatakse missiooni raames sellise lepingu sätteid.

Artikkel 12

Julgeolek

1. Tsiviiloperatsiooni ülem juhendab missiooni juhti julgeolekumeetmete planeerimisel ning tagab nende nõuetekohase ja tõhusa rakendamise EUMM Georgia jaoks kooskõlas artiklitega 5 ja 9, tehes seda koostöös nõukogu julgeolekubürooga.

2. Missiooni juht vastutab missiooni julgeoleku ning nende minimaalsete julgeolekunõuete järgimise tagamise eest, mida kohaldatakse missiooni suhtes kooskõlas ELi poliitikaga, mis käsitleb ELi lepingu V jaotise alusel väljapoole ELi operatiivülesannete täitmisele siirdud isikkoosseisu julgeolekut, ja seda täiendavate dokumentidega.

3. Missiooni juhti abistab missiooni julgeolekuametnik, kes annab aru missiooni juhile ja hoiab ka tihedat ametialast kontakti nõukogu julgeolekubürooga.

4. EUMM Georgia isikkoosseisu liikmed läbivad enne teenistuskohustuste täitmisele asumist kohustusliku julgeolekukoolituse kooskõlas operatsiooni plaaniga. Isikkoosseis saab missiooni toimumiskohas regulaarselt missiooni julgeolekuametniku korraldatud täiendkoolitust.

5. Missiooni juht tagab ELi salastatud teabe kaitse vastavalt nõukogu julgeolekueeskirjadele.

Artikkel 13

Valveteenistus

EUMM Georgia jaoks aktiveeritakse valveteenistus.

Artikkel 14

Finantskorraldus

1. Missiooni tegevusega seonduvate kulutuste katmiseks ette nähtud lähtesumma on 31 000 000 eurot.

2. Kõiki kulusid hallatakse vastavalt ELi üldeelarve suhtes kohaldatavatele ühenduse eeskirjadele ja menetlustele. Missiooni juht võib komisjoni nõusolekul sõlmida tehnilisi kokkuleppeid ELi liikmesriikidega, osalevate kolmandate riikidega ja teiste rahvusvaheliste osalejatega seoses missioonile EUMM Georgia varustuse, teenuste ja tööruumide soetamisega. Kolmandate riikide kodanikud võivad osaleda pakkumismenetlustes.

3. Missiooni juht annab oma lepingu raames tehtud tegevuse kohta täielikult aru komisjonile ja tegutseb viimase kontrolli all.

4. Rahastamisel võetakse arvesse missiooni operatiivvajadusi, kaasa arvatud varustuse kokkusobivust ja meeskondade koostalitlusvõimet.

5. Missiooniga seotud kulud on abikõlblikud alates käesoleva ühismeetme jõustumise kuupäevast.

Artikkel 15

Koordineerimine

1. Ilma et see piiraks käsuliini kohaldamist, tegutseb missiooni juht tihedas koostöös komisjoni delegatsiooniga, et tagada Gruusia toetuseks läbi viidava ELi tegevuse järjepidevus.

2. Missiooni juht teeb tihedat koostööd kohapeal asuva ELi eesistujariigi esindajaga ja teiste ELi missioonide juhtidega.

3. Missiooni juht teeb koostööd teiste riigis kohal olevate rahvusvaheliste osalejatega, eelkõige ÜRO ja OSCEga.

Artikkel 16

Salastatud teabe avaldamine

1. Peasekretäril/kõrgel esindajal on volitus avaldada kooskõlas nõukogu julgeolekueeskirjadega käesoleva ühismeetmega ühinenud kolmandatele riikidele vajaduse korral ja vastavalt missiooni vajadustele missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ning dokumente kuni kategooriani „CONFIDENTIEL UE".

2. Peasekretär/kõrge esindaja on volitatud avaldama kooskõlas nõukogu julgeolekueeskirjadega ja vastavalt missiooni operatiivvajadustele ÜROle ja OSCEle missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ning dokumente kuni kategooriani „RESTREINT UE". Selleks koostatakse kohalik kord.

3. Spetsiifilise ja vahetu operatiivvajaduse puhul on peasekretäril/kõrgel esindajal samuti volitus avaldada kooskõlas nõukogu julgeolekueeskirjadega vastuvõtjariigile missiooni läbiviimisel tekkinud ja koostatud ELi salastatud teavet ning dokumente kuni kategooriani „RESTREINT UE". Kõikidel muudel juhtudel avaldatakse sellist teavet ja selliseid dokumente vastuvõtjariigile vastavalt korrale, mis on kooskõlas tema ELiga tehtava koostöö tasemega.

4. Peasekretäril/kõrgel esindajal on volitus avaldada käesoleva ühismeetmega ühinenud kolmandatele riikidele ELi salastamata dokumente, mis on seotud missiooni käsitlevate nõukogu aruteludega, mille kohta vastavalt nõukogu kodukorra artikli 6 lõikele 1 kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus. [1]

Artikkel 17

Missiooni läbivaatamine

Kuus kuud pärast missiooni algust esitatakse poliitika- ja julgeolekukomiteele missiooni ülevaade, mis põhineb missiooni juhi ja nõukogu peasekretariaadi aruandel.

[1] Nõukogu 15. septembri 2006. aasta otsus 2006/683/EÜ, Euratom, millega võetakse vastu nõukogu kodukord (ELT L 285, 16.10.2006, lk 47).

Artikkel 18

Jõustumine ja kehtivusaeg

Käesolev ühismeede jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval ning kehtib 12 kuud.

Artikkel 19

Avaldamine

1. Käesolev ühismeede avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

2. Artikli 10 lõike 1 kohased poliitika- ja julgeolekukomitee otsused, mis käsitlevad missiooni juhi ametisse nimetamist, avaldatakse samuti *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 15. september 2008

Nõukogu nimel
eesistuja
B. KOUCHNER